

ОТЗЫВ ОФИЦИАЛЬНОГО ОППОНЕНТА

о диссертации У Мэнчжу

«Лексикографическое описание сравнительных конструкций-зоонимов в русском и китайском языках: кросс-культурный аспект»

по научной специальности 5.9.8 – Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика

на соискание ученой степени кандидата филологических наук

Диссертация У Мэнчжу посвящена исследованию устойчивых сравнений (УС), в которых в качестве объекта сравнения выступают названия животных, в русском и китайском языках. Исследование проводится в сопоставительном аспекте, предложена методика словарного описания УС в двух языках.

Устойчивые сравнения занимают важное место в языковой картине каждого национального языка, заключая в себе особенности человеческого познания мира носителями языка, сложившиеся стереотипы мышления и участвуя в формировании системы языковых оценок. Система УС национального языка наряду с другими языковыми образными средствами представляет собой важное средство изучения самобытного национального сознания каждого народа, его особенностей мировосприятия, лингвокультуры. Поэтому тема рецензируемой диссертации, находясь в русле этого направления исследований, безусловно, **актуальна**. Особая **актуальность** работы обусловлена сопоставительным аспектом исследования УС в двух языках – русском и китайском. Выявляемые автором диссертации универсальные черты и различия эталонов сравнения и стереотипных представлений каждого из сравниваемых языков позволяет глубже понять, с одной стороны, сходства в мировоззрении носителей этих языков, а, с другой стороны – уникальные черты мировосприятия соответствующих языковых сообществ, их национальное своеобразие. Диссертация У Мэнчжу **актуальна** и с точки зрения лексикографии, т.к. в ней предложена модель двуязычного словарного описания УС.

Новизна результатов исследования заключается в том, что автором работы разработана многоаспектная классификация УС с зоонимами в русском и китайском языках и предложена инновационная модель описания исследуемых единиц в словаре, которая может быть использована в двуязычном русско-китайском словаре кросс-культурного типа.

В **структуре** диссертации выделяются введение, три главы, заключение, список литературы и шесть приложений.

Во введении обосновывается актуальность и новизна темы исследования, ставится его основная цель и определяются задачи, решения которых требуют поставленная цель, кратко характеризуется степень разработанности исследуемой научной проблемы, методы и этапы ее исследования.

В первой, обзорно-теоретической главе «Сравнительные конструкции в русском и китайском языках: исследовательские подходы» на основе анализа научной литературы определяются основные понятия, используемые в работе: сравнение, устойчивое сравнение, компоненты сравнения: субъект, объект и основание, языковая картина мира, лингвокультурная информация. Описывается

история и современное состояние изучения устойчивых сравнений в обоих рассматриваемых языках – русском и китайском. Показана связь УС с языковой картиной мира, разные случаи сходств и различий объектов сравнения и связанных с ними ассоциаций в двух исследуемых языках: 1) одинаковы и объекты сравнения, и устойчивые ассоциации с ними; 2) объекты сравнения одинаковы, устойчивые ассоциации с ними различны; 3) объекты сравнения различны, при одинаковых устойчивых ассоциациях; 4) устойчивые ассоциации объекта сравнения существуют только в одном языке. Особое внимание в первой главе уделено исследованию традиций лексикографирования УС в русском и китайском языках, способам передачи лингвокультурной информации в словарях различного типа.

Рассматривается место УС с зоонимами в общей системе устойчивых сравнений. В соответствии с установленными типами сходств и различий УС в разных языках строится соответствующая классификация для УС с зоонимами: «1) одинаковые животные в качестве общепринятых эталонов в УС русского и китайского языков; 2) одинаковые животные в качестве разных эталонов в УС русского и китайского языков; 3) разные животные в качестве одинаковых эталонов в УС русского и китайского языков; 4) животные как образы-эталон в УС только в одном языке».

Во второй главе всесторонне исследуются сравнительные конструкции с зоонимами в русском и китайском языках. Материал для исследования извлекался из имеющихся словарей устойчивых сравнений в обоих языках, привлекались также материалы Национального корпуса русского языка, данные проведенного автором анкетирования носителей Зоонимы, являющиеся объектами сравнения в УС, разделены на 8 тематических групп: «беспозвоночные (кроме насекомых)», «насекомые», «рыбы», «земноводные», «пресмыкающиеся», «птицы», «млекопитающие», «мифические животные». Приводятся подробные списки зоонимов каждой группы, количественные данные наглядно обобщены в таблицах и диаграммах. Делается вывод, что отличительной особенностью русских зоонимов в УС в отличие от китайских является наличие слов, обозначающих одно и то же животное в зоологической классификации, но содержащих разные семантические признаки пола и возраста (*гусь – гусыня, козел – коза – козленок* и т.п.), и, кроме того, наличие большого количества уменьшительно-ласкательных обозначений. В китайском языке в отличие от русского среди зоонимов в УС существуют наименования, обозначающие оба пола, а также больше родовых обозначений, чем видовых. Возрастные различия животных в китайском языке имеются в семантике зоонимов, как и в русском. В целом в русском языке намного больше зоонимов, участвующих в УС, чем в китайском. Среди выводов по тематическим группам зоонимов также отмечается, что в обоих языках больше всего УС образуют названия млекопитающих, меньше всего – земноводных. Значительное различие по двум языкам заключается в том, что мифические животные образуют гораздо больше УС в китайском языке, чем в русском. По мнению автора работы, «это связано с долгой историей Китая и передачей из поколения в поколение древних мифов и легенд, содержащих названия разных животных».

В данной главе приводится также тщательная грамматическая классификация УС в обоих языках. Делается вывод, что, «в отличие от русских УС, последовательность воспроизведения компонентов китайских УС не сможет варьироваться при их использовании в контекстах. Фиксированный порядок слов – одна из главных особенностей китайского языка. То есть УС китайского языка используются как единое целое в их существующем устойчивом состоянии».

Далее во второй главе диссертации представлена семантическая классификация субъектов сравнения, характеризуемых зоонимами – объектами сравнения. Все они в основном относятся к семантической категории «Человек», а именно: «Внешность» (волосы, глаза, кожа, ноги, руки, талия, нос, усы и др.), «Физические качества» (ловкость/неловкость, сила), «Физические действия», «Физиологические состояния», «Черты характера», «Моральные качества», «Интеллектуальные способности». Из сопоставления УС этих семантических групп автор диссертации делает вывод, что в целом, русские УС с компонентами-зоонимами используются в большем количестве ситуаций, чем китайские; в русском языке больше УС и их подгрупп в группе «Внешность», в китайском – в группе «Моральные качества».

Отдельный параграф второй главы посвящен количественному анализу УС в обоих языках, подкрепленному данными анкетирования. Представлены данные о наиболее частотных зоонимах, входящих в УС, в русском и китайском языках, в каждой из выделенных тематических групп: в русском языке: *пиявка* (группа «Беспозвоночные»), *пчела* (группа «Насекомые»), *рыба* (группа «Рыбы»), *лягушка* (группа «Земноводные»), *черепаха* (группа «Пресмыкающиеся»), *курица* (группа «Птицы»), *собака* (группа «Млекопитающие»), *феникс* (группа «Мифические существа»); в китайском языке: *рак* (группа «Беспозвоночные»), *мотылек* (группа «Насекомые»), *рыба* (группа «Рыбы»), *лягушка* (группа «Земноводные»), *змея* (группа «Пресмыкающиеся»), *курица/петух* (группа «Птицы»), *крыса/мышь* (группа «Млекопитающие»), *дракон* (группа «Мифические существа»). Приводятся также данные о самых употребительных УС с компонентами-зоонимами в каждом из языков: в русском – *медленный как черепаха*, *присосаться как пиявка*, *назойливый как муха*, *трусливый как заяц* и т.д., в китайском – *как рыба в воде*, *лягушка на дне колодца*, *цзинвэй заваливает камнями море* и т.д.

Анализируя сходства и различия сравнительных конструкций с зоонимами в русском и китайском языках, автор диссертации выделяет следующие группы зоонимов: 1) зоонимы, входящие в УС в обоих языках, например: *паук*, *рак*, *улитка*, *бабочка*, *блоха*, *рыба*, *змея*, *черепаха*, *воробей*, *ворон*, *гусь*, *петух*, *попугай*, *баран*, *овца*, *корова*, *волк*, *заяц*, *мышь*, *кот*, *кошка*, *медведь*, *лев*, *дракон*, *феникс*; 2) зоонимы, входящие в УС только в русском языке, например: *глиста*, *клещ*, *пиявка*, *букашка*, *гнида*, *жук*, *клоп*, *таракан*, *акула*, *белуга*, *вобла*, *щука*, *гадюка*, *змейка*, *удав*, *хамелеон*, *ящерица*, *аист*, *галка*, *галчонок*, *голубка*, *голубок*, *голубь*, *индюк*, *кориун*, *кукушка*, *соловей*, *страус*, *сыч*, *тетерев*, *тетеря*, *филин*, *цапля*, *цыпленок*, *агнец*, *барашек*, *белка*, *верблюд*, *газель*, *котенок*, *поросенок*, *хомяк*, *щенок*, *жар-птица*, *змей*, *сивка-бурка* и др.; 3) зоонимы, входящие в УС только в китайском языке: *беззубка*, *паразит*, *краб*, *шелкопряд*, *цикада*, *насекомое*, *богомол*, *амурский сом*, *китайский трионикс*, *сорокопуд*, *кряква*, *сухонос*, *манدارинка*,

леопард, красный волк, енотовидная собака, старый бурый медведь, бэй, водяной дракон, цзинвэй, рыба кунь, птица пэн, цилинь и др.

Далее автор классифицирует разные случаи сходств и различий УС с зоонимами в русском и китайском языках:

1. Формальное и семантическое совпадение УС с зоонимами в обоих языках, например: *назойливый как муха, уродливый как жаба, медленный как черепаха* и пр.,

2. Формальное и значительное семантическое совпадение УС с зоонимами в двух языках, например, среди УС с зоонимом *лиса/лисица* в обоих языках совпадает сравнительная конструкция *хитрый как лиса* и отличаются УС с компонентом *лисий хвост*: в русском языке сравнения *хвост как у лисы, как лисий хвост* характеризуют длинный, пышный хвост; бороду, усы мужчины; в китайском *лисий хвост* образует устойчивое сравнение *лисий хвост обнажен*, которое имеет значение 'о раскрытии истинного лица плохого человека или о доказательствах, которые сбивают с толку, обманывают людей';

3. Формальное и минимальное семантическое совпадение УС с зоонимами в двух языках, например, зооним *медведь* в русском языке входит в сравнения *здоровый/сильный как медведь, неуклюжий как медведь*, в китайском – *здоровый/толстый как медведь, глупый как медведь*;

4. Формальное несовпадение и семантическое совпадение УС с зоонимами в русском и китайском языках. Например, в русском языке сравнению *талия, как у осы* в китайском соответствует *тонкая талия как змея*; в русском *петь как соловей* – в китайском *петь как жаворонок*; в русском *болтать/трещать как сорока* – в китайском *щебетать как воробей*;

5. Формальное совпадение и семантическое несовпадение УС с зоонимами в двух языках, например, один и тот же зооним *журавль* входит в совершенно разные УС в русском и китайском языках: в русском – *шагать как журавль* 'О человеке с длинными худыми ногами, который медленно передвигается, высоко поднимая колени', в китайском – *белые волосы, [как у] журавля и моложавое лицо, [как у] детей* 'О старике с белыми волосами, похожими на крылья журавля и с моложавым как у детей лицом';

6. Отсутствие УС с определенными зоонимами в одном из языков. Например, УС только в русском языке: *тонкий как глист, живучий как таракан, реветь как белуга, холодный как лягушка, гадкий как гадюка, стучать как дятел, прыгать как барс, мудрый как змий* и т.д.; УС только в китайском языке: *вцепиться друг в друга [как] бекас и беззубка, въедаться [как] шелкопряд, есть [как] акула, легко лететь как сухонос, исчезнуть как желтый журавль вдалеке* и т.д.

В третьей главе «Лексикографическое описание сравнительных конструкций-зоонимов в русском и китайском языках» автор анализирует разные способы представления лингвокультурной информации в лексикографии, описание УС в имеющихся словарях и предлагает свой собственный проект русско-китайского словаря УС с зоонимами, параметрами описания каждой единицы в котором являются: толкование; этимология; оценка; иллюстрация и культурный комментарий. В качестве заглавного слова каждой словарной статьи служит определенный зооним. В словарную статью включаются все описанные выше

случаи формального и семантического совпадения/несовпадения УС с этим зоонимом в двух языках. Автор приводит образцы словарных статей предполагаемого словаря.

В Заключении автор резюмирует итоги и результаты исследования, обращая внимание и на его перспективы – создание «двуязычного кросс-культурного словаря УС с компонентами-зоонимами, отражающего глобальную концепцию тематического классификатора “Русская лингвокультура в сопоставлении с китайской”».

Приложения содержат списки УС с компонентами-зоонимами в русском и китайском языках, количественные данные по УС с зоонимами в обоих языках, а также образцы анкеты для российских и китайских респондентов.

После прочтения диссертации У Мэнчжу можно сделать вывод, что она является оригинальным, серьезным и самостоятельным исследованием, диссертанту удалось решить все поставленные научные задачи. Научные положения и выводы тщательно обоснованы, **достоверность** результатов исследования подкреплена изучением обширной научной литературы, знакомством с имеющимися словарями устойчивых сравнений, обращением к Национальному корпусу русского языка, а также анкетированием носителей русского и китайского языков для выяснения устойчивости сравнительных конструкций с отобранными зоонимами.

Теоретическая значимость данной работы заключается в том, что она вносит вклад в разработку методов сопоставительного изучения образных средств разных языков, в том числе не являющихся близкородственными. Кроме того, диссертационное исследование значимо для развития теории двуязычной лексикографии.

Анализ автором обширной научной литературы, использование таких источников, как словари устойчивых сравнений, Национальный корпус русского языка, а также дополнительное подтверждение результатов исследования анкетированием большого количества респондентов, разработанные методики сравнительного анализа, в том числе количественного, – все это весьма значимо для науки и заслуживает самой высокой оценки.

Диссертация У Мэнчжу имеет и **практическую ценность**, так как углубляет понимание культурного разнообразия, содействует эффективному межкультурному общению, способствует решению проблем межкультурной коммуникации, возникающих при восприятии УС. Результаты исследований устойчивых сравнений могут быть использованы в практике преподавания языка иностранным студентам, в учебной лексикографии, при чтении спецкурсов по межкультурной коммуникации, лингвокультурологии, фразеологии, а также при создании различных учебных пособий. Кроме того, результаты исследований могут быть использованы в практике перевода.

Диссертация **соответствует паспорту научной специальности 5.9.8 «Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика».**

Замечания и вопросы к тексту диссертации сводятся к следующему:

1. Не вполне удачны термины, обозначающие тематические группы зоонимов: «зоонимы-беспозвоночные», «зоонимы-насекомые», «зоонимы-рыбы» и

т.д. Более корректны были бы названия «зоонимы – обозначения беспозвоночных животных», «зоонимы – обозначения насекомых», «зоонимы – обозначения рыб» и т.д. или более кратко: «обозначения беспозвоночных животных», «обозначения насекомых», «обозначения рыб» и т.д. Также не вполне корректен термин, вынесенный в заглавие работы: «сравнительные конструкции-зоонимы». Лучше было бы использовать термин «сравнительные конструкции, включающие зоонимы» или «сравнительные конструкции с зоонимами».

2. Неясно неоднократно используемое в работе словосочетание «слова о животных» (с. 46, 68 и др.).

3. Встречаются неточности в трактовке некоторых зоонимов. Так, *козочка* (с. 63) – это не обозначение детеныша, а уменьшительно-ласкательное название, *тетеря* (с. 64) – не разговорное, а областное название.

4. Некорректно употреблен термин *зоолексика* (с.59): «Зоолексика предоставили человечеству богатый простор для фантазии и использования при создании новых языковых единиц <...>», «культурные коннотации зоолексик». Зоолексика – это совокупность наименований животных, термин не употребляется во множественном числе. Нельзя согласиться и с тем, что наиболее распространенное толкование зоонимов – это «имена собственные, присваиваемые животным (клички животных)» (с. 59), тем более что в самой диссертации принято другое толкование, гораздо более распространенное – «названия животных».

3. Вызывают вопросы термины «собирательные существительные», характеризующий китайские зоонимы (с. 73), «макроанализ» и «микромир» (с. 120), было бы желательно определить значения этих терминов.

4. Хотелось бы, чтобы в работе было уделено больше внимания субъектам сравнения устойчивых сравнительных конструкций с зоонимами. При выделении семантических групп УС на с. 84 и далее не указано, что все они относятся к семантической категории «Человек». Остается неясным, какие еще субъекты сравнения выделяются в УС в русском и китайском языках.

5. На с. 122 требует уточнения соотношение УС «хвост как у лисы» с его толкованием: «О чьем-либо хвосте: длинном, пышном, покрытым густой и длинной шерстью; о бороде, усах мужчины». На самом деле УС «хвост как у лисы» не может относиться к бороде и усам; следовало бы ввести еще одно УС – «лисий хвост».

6. При описании УС с зоонимом *улитка* неясно, что значит содержащееся в культурном комментарии высказывание «Улиток часто называют скрытыми людьми». Может быть, лучше было бы «Скрытых людей часто называют улитками»?

7. Сомнительно отнесение слова *русалка* к зоонимам. В «Семантическом словаре» под редакцией Н.Ю. Шведовой *русалка* относится к человекоподобным существам.

Перечисленные замечания не затрагивают существенных сторон исследования У Мэнчжу, его выводов, которые мы оцениваем как хорошо обоснованные и научно достоверные. Как уже говорилось выше, диссертация представляет собой самостоятельное исследование, имеющее теоретическую и практическую ценность, выполненное на высоком научном уровне.

Основные положения работы отражены в 4 публикациях, 3 из которых опубликованы в изданиях, включенных в перечень ВАК РФ.

Автореферат и публикации автора полностью отражают содержание и структуру диссертации.

Диссертационная работа **«Лексикографическое описание сравнительных конструкций-зоонимов в русском и китайском языках: кросс-культурный аспект»** полностью соответствует требованиям п.п. 9–14 действующего «Положения о порядке присуждения ученых степеней», утвержденного Постановлением Правительства Российской Федерации от 24.09.2013 № 842, а ее автор, **У Мэнчжу**, заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по научной специальности 5.9.8 – Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (филологические науки).

Против включения персональных данных, заключенных в отзыве, в документы, связанные с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаю.

Официальный оппонент:

Кандидат филологических наук
по специальности 10.02.01 «Русский язык»,
ведущий научный сотрудник
Отдела корпусной лингвистики
и лингвистической поэтики
ФГБУН Институт русского языка
им. В. В. Виноградова РАН
119019, Москва, ул. Волхонка, 18/2,
(+7 495) 695-26-60,
e-mail: ruslang@ruslang.ru
официальный сайт организации: ruslang.ru

Петрова

Петрова Зоя Юрьевна

21.01.2025



С основными трудами Петровой Зои Юрьевны можно ознакомиться на сайте: <https://ruslang.ru/publica/petrova>.

Сведения об официальном оппоненте

по диссертации У Мэнчжу

**«Лексикографическое описание сравнительных конструкций-зоонимов
в русском и китайском языках: кросс-культурный аспект»
по научной специальности 5.9.8 – Теоретическая, прикладная и
сравнительно-сопоставительная лингвистика – на соискание ученой
степени кандидата филологических наук**

Фамилия, Имя, Отчество	Петрова Зоя Юрьевна
Гражданство	Российская Федерация
Ученая степень (с указанием шифра специальности научных работников, по которой защищена диссертация)	кандидат филологических наук (10.02.01 – Русский язык)
Ученое звание	нет
<i>Место работы</i>	
Почтовый индекс, адрес, телефон, веб-сайт, электронный адрес организации	119019, Москва, ул. Волхонка, д. 18/2, тел. +7 (495) 695-26-60; https://ruslang.ru ; ruslang@ruslang.ru
Полное наименование организации в соответствии с уставом	Федеральное государственное бюджетное учреждение науки Институт русского языка им. В. В. Виноградова Российской академии наук
Ведомственная принадлежность	Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Наименование подразделения	Отдел корпусной лингвистики и лингвистической поэтики
Должность	Ведущий научный сотрудник
<i>Публикации по научной специальности и тематике диссертации (7-15 публикаций за последние пять лет, в том числе обязательно указание публикаций за последние три года):</i>	
1. Петрова З.Ю. Пушкин и его тексты в зеркале метафор и сравнений современной русской прозы (к 225-летию со дня рождения) / З.Ю. Петрова, Н.А. Николина // Русский язык в школе. – 2024. – Т. 85. – № 3. – С. 47–54. (https://elibrary.ru/item.asp?id=67221304)	
2. Петрова З.Ю. Персонафикация судьбы в метафорической картине мира	

- русской литературы (по данным «материалов к словарю метафор и сравнений русской литературы XIX-XXI вв.») / З.Ю. Петрова, Н.А. Фатеева // Труды Института русского языка им. В.В. Виноградова. – 2024. – № 1. – С. 243–262.
(<https://elibrary.ru/item.asp?id=65395135>)
3. Петрова З.Ю. Хроника научного семинара с международным участием «Динамика компаративных конструкций и типы их взаимодействия в современной русской прозе» / З.Ю. Петрова, Н.А. Фатеева // Известия Российской академии наук. Серия литературы и языка. – 2023. – Т. 82. – № 6. – С. 123.
(<https://elibrary.ru/item.asp?id=64807809>)
4. Петрова З.Ю. Функционирование компаративных тропов в романе Е. Водолазкина «Чагин» / З.Ю. Петрова, Н.А. Николина // Русская речь. – 2023. – № 4. – С. 102–112.
(<https://elibrary.ru/item.asp?id=54622144>)
5. Петрова З.Ю. Компаративные конструкции с образами цветов в современной русской прозе / З.Ю. Петрова, Н.А. Николина, Н.А. Фатеева // Известия Смоленского государственного университета. – 2023. – № 2(62). – С. 48–58.
(<https://elibrary.ru/item.asp?id=54213107>)
6. Петрова З.Ю. Семантическая сочетаемость персонифицирующих метафор и сравнений в художественном тексте / З.Ю. Петрова // Труды Института русского языка им. В.В. Виноградова. – 2023. – № 2. – С. 68–82.
(<https://elibrary.ru/item.asp?id=53935429>)
7. Петрова З.Ю. Система метафор и сравнений русской литературы в словаре. Фрагмент «тело человека, части тела – камни, металлы» / З.Ю. Петрова // Лингвостилистика. Лингвопоэтика. Лингводидактика. Сборник научных статей, посвящённых 100-летию со дня рождения д-ра филол. наук, проф, акад. РАО Н.М. Шанского. Москва, 2022. – С. 37–54.
(<https://elibrary.ru/item.asp?id=50186901>)
8. Петрова З.Ю. Компаративные конструкции и структура повествования (на материале современной русской прозы) / З.Ю. Петрова, Н.А. Николина, Н.А. Фатеева // Русская речь. – 2022. – № 1. – С. 106–118.
(<https://elibrary.ru/item.asp?id=48077074>)
9. Петрова З.Ю. Функционирование предметных метафор и сравнений в текстах современной русской прозы / З.Ю. Петрова, Н.А. Николина // Русская речь. – 2022. – № 4. – С. 75–86.
(<https://elibrary.ru/item.asp?id=49462329>)
10. Петрова З.Ю. О некоторых особенностях образного употребления лексических единиц в идиостиле Е. Водолазкина / З.Ю. Петрова // Труды Института русского языка им. В.В. Виноградова. – 2022. – № 1. – С. 255–267.
(<https://elibrary.ru/item.asp?id=48555722>)
11. Петрова З.Ю. Имена литературных персонажей в составе

компаративных конструкций современной русской прозы / З.Ю. Петрова, Н.А. Николина, Н.А. Фатеева // Известия Смоленского государственного университета. – 2022. – № 1(57). – С. 68–82.

(<https://elibrary.ru/item.asp?id=48505259>)

12. Петрова З.Ю. Олицетворение и лексикография: из опыта работы над словарем нового типа / З.Ю. Петрова, Н.А. Фатеева // Динамика языковых и культурных процессов в современной России. – 2022. – № 7. – С. 272–277.

(<https://elibrary.ru/item.asp?id=49971427>)

13. Петрова З.Ю., Фатеева Н.А. Материалы к словарю метафор и сравнений русской литературы XIX–XXI вв. Вып. 6 «Человек». Жизнь, смерть, судьба, время. – М.: Издательский дом ЯСК. – 2021. – 872 с.

(<https://elibrary.ru/item.asp?id=52306897>)

14. Петрова З.Ю. О некоторых особенностях персонифицирующих метафор и сравнений в поэзии В. Хлебникова / З.Ю. Петрова // Жизнь языка. К 100-летию со дня рождения М.В. Панова. – 2021. – С. 82–84.

(<https://elibrary.ru/item.asp?id=48724416>)

15. Петрова З.Ю. Зооморфные метафоры и сравнения в современной русской прозе / З.Ю. Петрова // Slavica. – 2020. – Т. 49. – С. 1–17.

(<https://elibrary.ru/item.asp?id=50461129>)

Официальный оппонент



З.Ю. Петрова

Верно

Ученый секретарь

Института русского языка
им. В.В. Виноградова РАН,
кандидат филологических наук



А.А. Преображенская

Заместитель директора

Института русского языка
им. В. В. Виноградова РАН,
доктор филологических наук,
профессор, академик РАН



В.А. Плунгян

Дата 06.12.2024





ИНСТИТУТ РУССКОГО ЯЗЫКА
им. В. В. Виноградова Российской академии наук
(ИРЯ РАН)

119019 Москва, ул. Волхонка, 18/2 • Тел. +7 495 695 2660 • Факс +7 495 695 2603
rulang@rulang.ru

6.12.2024 № 157-0341/458

Председателю диссертационного совета
24.2.292.01 при ФГБОУ ВО
«Государственный институт русского языка
им. А.С. Пушкина»
доктору филологических наук, профессору

П.А. Катышеву

О согласии выступить
официальным оппонентом

Уважаемый Павел Алексеевич!

Сообщаю Вам о своем согласии выступить официальным оппонентом по диссертации У Мэнчжу «Лексикографическое описание сравнительных конструкций-зоонимов в русском и китайском языках: кросс-культурный аспект», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по научной специальности 5.9.8 – Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Обязуюсь представить официальный отзыв за 15 дней до защиты по адресу совета 117485, г. Москва, ул. Академика Волгина, д. 6 или вручить соискателю лично. Обязуюсь принять личное участие в заседании по защите диссертации.

1. Подтверждаю:

- не являюсь членом экспертного совета ВАК; членом диссертационного совета 24.2.292.01;

- не являюсь соавтором соискателя У Мэнчжу по опубликованным работам по теме диссертации;

- не работаю в ФГБОУ ВО «Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина» (в том числе по совместительству);

- не работаю в одной организации с соискателем;


- не работаю в одной организации с научным руководителем (консультантом) соискателя ученой степени;

- не работаю в одной организации с другими оппонентами по диссертации и в ведущей организации;

- не принимаю участия совместно с соискателем У Мэнчжу в проведении научно-исследовательских работ организации-заказчика.

2. Подтверждаю, что не присутствовала на обсуждении указанной диссертации на кафедре русской словесности и межкультурной коммуникации ФГБОУ ВО «Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина».

3. Даю согласие на размещение на официальном сайте ФГБОУ ВО «Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина» заверенного отзыва на данную диссертацию.

Петрова Зоя Юрьевна, 
кандидат филологических наук
№ диплома кандидата филологических наук: ФЛ № 013055
10.02.01 – Русский язык
ведущий научный сотрудник
Федеральное государственное бюджетное
учреждение науки Институт русского языка
им. В. В. Виноградова Российской академии наук
Отдел корпусной лингвистики и лингвистической поэтики
Почтовый адрес места работы: 119019, Москва, ул. Волхонка, д. 18/2
Телефон служебный: +7 (495) 695-26-60
e-mail: ruslang@ruslang.ru
web-сайт: <https://ruslang.ru>

